

Тема 3

«»»«»«Языковая
ситуация в Древней
Руси»

Разработка Петровой Валерии,
студентки 3 курса, гр. ФО-192

План

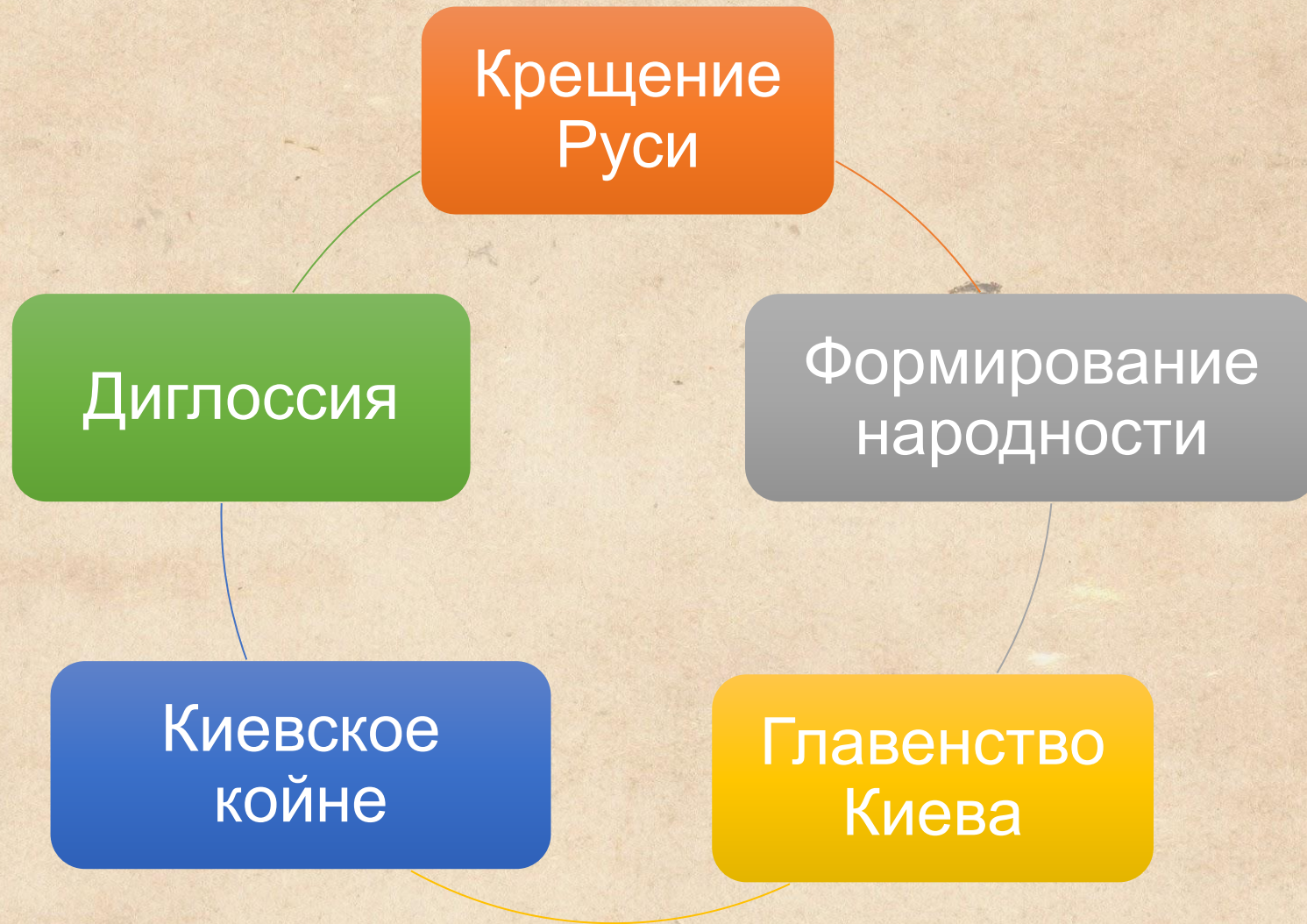
1. Понятие «языковая ситуация».
2. Исторический контекст.
3. Интерпретация языковой ситуации Древней Руси различными исследователями (к вопросу об основе РЛЯ).
4. Современное состояние вопроса о характере языковой ситуации.
5. Контрольные вопросы.
6. Источники.

Языковая ситуация

— это совокупность форм существования (а также стилей) одного языка или совокупность языков в их территориально-социальном взаимоотношении и функциональном взаимодействии в границах определенных географических регионов или административно-политических образований

(ЛЭС)

Исторический контекст



Интерпретация языковой ситуации в Древней Руси

- А. А. Шахматов:

- «По своему происхождению русский литературный язык – это перенесенный на русскую почву церковнославянский, в течение веков сближавшийся с живым народным языком и постепенно утративший своё иноземное обличие»
- «Это был язык древнеболгарский, но прошедший через живую русскую среду, усвоивший себе русское произношение иноязычных звуков и ассимилировавшийся живому русскому языку также в морфологическом и лексическом отношении»

Интерпретация языковой ситуации в Древней Руси

- В. В. Виноградов:

- «Всё более широко вырисовывается проблема древнерусского литературного двуязычия, нуждавшаяся в детальном конкретно-историческом изучении»

- С. П. Обнорский

- «Русский литературный язык сложился независимо от древнецерковнославянского языка русской редакции, обслуживавшего нужды церкви и всей религиозной литературы, на базу живой восточнославянской речи»

Интерпретация языковой ситуации в Древней Руси

- Ф. П. Филин:

- «Языковая ситуация характеризуется одновременным функционированием церковнославянского и древнерусского языков. Выбор языка зависел от книжника, от содержания памятника»

- Схема литературного языка:

- а) Собственно церковнославянский (язык литературы, переведенной или созданной в Болгарии и др. славянских странах);
- б) Славянорусский (язык официальных произведений, написанных русскими).

Интерпретация языковой ситуации в Древней Руси

- Н. И. Толстой:

- «До принятия христианства и формирования единой культуры славян литературного языка в Киевском государстве не было»
- Термин «древнеславянский литературный язык» для обозначения общего литературного языка южных и восточных славян
- В последних работах противопоставлял гетерогенную и гомогенную разновидности диглоссии

Интерпретация языковой ситуации в Древней Руси

- Б. А. Успенский:

- «Диглоссия – это такая языковая ситуация, когда два разных языка в языковом коллективе воспринимаются и функционируют как один язык»

- Для диглоссии характерны:

- 1) Недопустимость применения книжного языка как средства разговорного общения;
- 2) Отсутствие кодификации разговорного языка;
- 3) Отсутствие параллельных текстов с одним и тем же содержанием

- А. В. Исаченко: «в XI веке было две различные системы: богослужебный язык южнославянского происхождения и деловой обиходный (целитературный)»

Современное состояние вопроса

- М. Л. Ремнёва

— «В качестве письменного языка существовал церковнославянский язык разной степени строгости, в соответствующих двух формах – **строгой** (богослужебная литература, жития, ораторская проза) и **сниженной** (летописи, «Слово о полку Игореве» и прочие)»

- В работах Л.Г. Панина, М.Л. Ремнёвой и В.М. Живова проблема литературного языка Древней Руси решается в пользу церковнославянского языка, реализующегося в двух ипостасях: канонической, жанрово связанной с богословской литературой, и релятивной, связанной с оригинальной литературой

Контрольная часть

1. Есть ли различия между усвоением книжной и некнижной языковых систем? Как они взаимодействуют в процессе их постижения человеком?
2. Выделите основные различия в точках зрения исследователей на древнерусскую языковую ситуацию.
3. Назовите специфические особенности древнерусской диглоссии (если они были).

Контрольная часть

4. Как бы вы могли охарактеризовать современную языковую ситуацию? Какие сходства и различия у нашего времени с эпохой Киевской Руси?
5. Проанализируйте отрывок из «Поучения» Владимира Мономаха

Азь худый, дедомъ своимъ Ярославомъ, благословленнымъ, славнымъ, нареченный въ крещении Василий, русьскимъ именемъ Володимиръ, отцемъ възлюбленнымъ и матерью своею Мьномахы «...» и хрестьяныхъ людей дея, колико бо сблюдъ по милости своей и по отие молитве от всехъ бедъ!... Седя на санехъ, помыслихъ в души своей и похвалихъ бога, иже мя сихъ днєвъ грешнаго допроводаи.

ИСТОЧНИКИ

- <http://tapemark.narod.ru/les/616b.html>
- Поучение Владимира Мономаха // Изборник: Повести Древней Руси. - М.: Художественная литература, 1986.
- Успенский Б.А. Краткий очерк истории русского литературного языка (XI-XIX) / Б.А. Успенский. – М.: Гнозис, 1994 – 240 с.
- Шахматов А.А. Очерк современного русского литературного языка / А.А. Шахматов. – М.: Учпедгиз, 1941. – 288 с.
- Филин Ф.П. Истоки и судьбы русского литературного языка / Ф.П. Филин. – М.: Наука, 1981. – 326 с.
- Ларин Б.А. Лекции по истории русского литературного языка (X – середина XVIII в.) / Б.А. Ларин. – М.: Высшая школа, 1975 – 325 с.